364L0427

23.7.64 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 1863/64

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 7 päivänä heinäkuuta 1964,

itsenäisten ammatinharjoittajien toimintaan ISIC-pääryhmiin 23 – 40 (teollisuus ja pienteollisuus) kuuluvassa tuotanto- ja jalostusteollisuudessa sovellettavista, siirtymätoimenpiteitä koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä

(64/427/ETY)

EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 54 artiklan 2 kohdan, 57 artiklan, 63 artiklan 2 kohdan ja 66 artiklan,

ottaa huomioon sijoittautumisvapauden rajoitusten poistamiseksi annetun yleisen toimintaohjelman (1) ja erityisesti sen V osaston toisen ja kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon palvelujen tarjoamisen vapauden rajoitusten poistamiseksi annetun yleisen toimintaohjelman (2) ja erityisesti sen VI osaston toisen ja kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon (3),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon (4),

sekä katsoo, että

sen lisäksi, että yleisissä toimintaohjelmissa määrätään rajoitusten poistamisesta, niissä edellytetään selvitettäväksi, tulisiko tällaista poistamista edeltää, siihen liittyä tai sitä seurata tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroinen tunnustaminen sekä kyseisen toiminnan aloittamista ja sen harjoittamista koskevien lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten yhteensovittaminen, sekä tuleeko tarvittaessa päättää siirtymätoimenpiteistä, kunnes tällainen tunnustaminen tai yhteensovittaminen on toteutettu,

kaikki jäsenvaltiot eivät aseta edellytyksiä teollisuuden ja pienteollisuuden toiminnan aloittamiselle ja sen harjoittamiselle tuotanto- ja jalostusteollisuudessa; pienteollisuuden määritelmä ja siten jako pienteollisuuden toimintaan ja teollisuuden toimintaan vaihtelee jäsenvaltiosta toiseen; lisäksi, joissakin tapauksissa on vapaus aloittaa ja harjoittaa pienteollisuustoimintaa, toisissa tapauksissa on ankarampia säännöksiä, jotka edellyttävät tämän toiminnan aloittamiseksi ja sen harjoittamiseksi muodollista pätevyyttä,

yleisiä toimintaohjelmia hyväksyessään neuvosto havaitsi pienteollisuuden yhteydessä yhteensovittamisen ja tunnustamisen aiheuttavan ongelmia, joiden ratkaiseminen edellyttää huolellista valmistelua,

tästä johtuen ei ole mahdollista toteuttaa säädettyä yhteensovittamista samanaikaisesti rajoitusten poistamisen kanssa; tällainen yhteensovittaminen täytyy toteuttaa myöhemmin,

vaikka yhteensovittamista ei välittömästi ole suoritettu, on kuitenkin suotavaa helpottaa sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden saavuttamista kyseisen toiminnan osalta päättämällä yleisissä toimintaohjelmissa tarkoitetuista ennakoidun kaltaisista siirtymätoimenpiteistä; tämä tulisi tehdä ensisijaisesti, että vältettäisiin erityisten vaikeuksien muodostumista sellaisten jäsenvaltioiden kansalaisille, joissa ei ole asetettu tällaisen toiminnan aloittamiselle mitään edellytyksiä,

tällaisten vaikeuksien ehkäisemiseksi siirtymätoimenpiteiden pääasiallisena kohteena tulee olla, että niissä vastaanottavissa valtioissa, joissa on määräyksiä tällaisen toiminnan aloittamiselle, hyväksytään riittäväksi todisteeksi pätevyydestä kyseisen toiminnan aloittamiselle toiminnan harjoittaminen kohtuullisen ajan jäsenvaltiossa, josta henkilö tulee, niin, että aika, milloin aikaisempaa koulutusta ei vaadita, on ollut riittävän äskettäin sen varmistamiseksi, että asianomaisella on vastaanottavan maan omilta kansalaisiltaan vaatimat ammatilliset tiedot,

jotta vältettäisiin sellaisten henkilöiden, jotka eivät kykene täyttämään tällaisen toiminnan aloittamiselle ja sen harjoittamiselle siinä valtiossa asetettuja edellytyksiä, josta he tulevat, siirtyminen suhteettomassa määrin valtioihin, joissa kyseisen toiminnan aloittamiselle ei ole asetettu minkäänlaisia edellytyksiä, tulisi antaa säännökset siitä, että tällaisilla valtioilla on oikeus vaatia, milloin se on asianmukaista ja yhden tai useamman toiminnan osalta, muiden jäsenvaltioiden kansalaisia osoittamaan kelpoisuutensa kyseisen toiminnan harjoittamiseen siinä valtiossa, josta he tulevat,

kuitenkin tällaisen oikeuden myöntämisessä on syytä noudattaa erityistä varovaisuutta, sillä niiden liian yleinen soveltaminen saattaa muodostua esteeksi liikkumisvapau-

(1) EYVL N:o 2, 15.1.1962, s. 36/62
(2) EYVL N:o 2, 15.1.1962, s. 32/62
(3) EYVL N:o 182, 12.12.1963, s. 2895/63
(4) EYVL N:o 117, 23.7.1964, s. 1869/64

delle; tämän vuoksi niiden tulisi olla rajattuja sekä kestoltaan että laajuudeltaan ja, kuten perustamissopimuksessa yleisesti määrätään oikeuden myöntämisestä suojatoimenpiteiden antamiseen, tällaisen oikeuden myöntäminen kuuluu komissiolle, ja

tässä direktiivissä säädettyjen toimenpiteiden pääasiallinen tarkoitus häviää kyseisen toiminnan aloittamiselle ja sen harjoittamiselle asetettujen edellytysten yhteensovittamisen ja tutkintotodistusten, todistusten ja muiden kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisen tunnustamisen myötä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava jäljempänä olevien säännösten mukaisesti seuraavat siirtymätoimenpiteet itsenäisenä ammatinharjoittajana tuotanto- ja jalostusteollisuuden toimintaa harjoittamaan aikovien, yleisten toimintaohjelmien I osastossa tarkoitettujen luonnollisten henkilöiden tai yhtiöiden, jäljempänä "edunsaajat", alueellaan tapahtuvan sijoittautumisen tai palvelujen tarjoamisen osalta.

2. Kyseistä toimintaa on se, jota tarkoitetaan sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden saavuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa ISIC-pääryhmiin 23—40 (teollisuus ja pienteollisuus) kuuluvassa tuotanto- ja jalostustoiminnassa 7 päivänä heinäkuuta 1964 annetussa neuvoston direktiivissä.

2 artikla

Jäsenvaltioiden, joissa johonkin 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun toiminnan aloittaminen tai sen harjoittaminen edellyttää tiettyä pätevyystodistusta, on huolehdittava, että jokainen tähän elinkeinoon hakeutuva edunsaaja saa tiedot säännöksistä, jotka koskevat sen ammatin harjoittamista, jota hän aikoo harjoittaa, ennen kuin hän sijoittautuu tai alkaa harjoittaa toimintaa väliaikaisesti.

3 artikla

Kun jäsenvaltiossa johonkin 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun toiminnan aloittamista tai sen harjoittamista varten edellytetään yleisiä, kaupallisia tai ammatillisia tietoja ja taitoja, tulee tämän jäsenvaltion hyväksyä riittäväksi näytöksi tällaisista tiedoista ja taidoista, että kyseistä toimintaa on harjoitettu toisessa jäsenvaltiossa jokin seuraavista ajanjaksoista:

a) kuusi peräkkäistä vuotta joko itsenäisesti tai yrityksen toiminnasta vastaavan johtajan asemassa,

b) kolme peräkkäistä vuotta joko itsenäisesti tai yrityksen toiminnasta vastaavan johtajan asemassa, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseiseen toimintaan aikaisemman vähintään kolmivuotisen koulutuksen, josta on todisteena valtion hyväksymä todistus tai todistus, jonka toimivaltainen ammatillinen toimielin katsoo täysin täyttävän sille asettamansa vaatimukset,

c) kolme peräkkäistä vuotta itsenäisesti, jos edunsaaja osoittaa harjoittaneensa kyseistä toimintaa ainakin viisi vuotta muutoin kuin itsenäisesti, tai

d) viisi peräkkäistä vuotta johtajana, joista vähintään kolme vuotta teknisissä tehtävissä vastuullaan yksi tai useampi yrityksen osasto, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseiseen toimintaan aikaisemman vähintään kolmivuotisen koulutuksen, josta on todisteena valtion hyväksymä todistus tai todistus, jonka toimivaltainen ammatillinen toimielin katsoo täysin täyttävän sille asettamansa vaatimukset.

Edellä a ja c alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa toiminnan harjoittamisen päättymisestä ei ole saanut kulua enempää kuin kymmenen vuotta ennen 4 artiklan 3 kohdassa säädetyn hakemuksen jättöpäivää.

4 artikla

Edellä 3 artiklaa sovellettaessa:

1. Jos jäsenvaltiossa johonkin 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun ammatin aloittamista tai sen harjoittamista varten edellytetään yleisiä, kaupallisia tai ammatillisia tietoja ja taitoja, kyseisen valtion on komission avustuksella tiedotettava muille jäsenvaltioille tälle ammatille ominaiset piirteet (ammattiin sisältyvä toiminnan kuvaus).

2. Sen maan, josta edunsaaja tulee, tähän tarkoitukseen nimeämän toimivaltaisen viranomaisen on todistettava edunsaajan tosiasiallisesti harjoittaman ammattitoiminnan laatu ja kesto. Todistukset on laadittava ottaen huomioon sen jäsenvaltion toimittama virallinen kuvaus kyseisestä ammatista, jossa edunsaaja haluaa harjoittaa kyseistä ammattia pysyvästi tai väliaikaisesti.

3. Vastaanottavan jäsenvaltion on myönnettävä lupa harjoittaa kyseistä toimintaa asianomaisen henkilön hakemuksesta edellyttäen, että todistuksen mukainen toiminta on yhdenmukaista 1 kohdan mukaisesti ilmoitetun toiminnan kuvauksen pääpiirteiden kanssa, ja edellyttäen, että tämän valtion säännöksissä ja määräyksissä asetetut kaikki muut edellytykset täyttyvät.

5 artikla

1. Jos jäsenvaltiossa ei edellytetä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun toiminnan aloittamista tai sen harjoittamista varten yleisiä, kaupallisia tai ammatillisia tietoja ja taitoja, valtio voi, jos 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun neuvoston direktiivin soveltamisesta aiheutuu vakavia vaikeuksia, pyytää komissiolta rajoitetuksi ajaksi ja yhden tai useamman määrätyn toiminnan osalta, oikeutta vaatia sen alueella tätä toimintaa harjoittamaan aikovia muiden jäsenvaltioiden kansalaisia osoittamaan, että heillä on siinä maassa, josta he tulevat, tällaiseen toimintaan vaadittava pätevyys.

Tätä oikeutta ei tule käyttää sellaisen henkilön suhteen, joka tulee valtiosta, jossa kyseisen toiminnan aloittamiseksi ei edellytetä todistetta erityisistä tiedoista, eikä sellaisen henkilön suhteen, joka on asunut vastaanottavassa valtiossa vähintään viisi vuotta.

2. Komissio määrittelee asianomaisen jäsenvaltion asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä edellytykset, joilla tämän artiklan 1 kohdan mukainen oikeus myönnetään, sekä antaa yksityiskohtaiset määräykset sen soveltamisesta.

3. Jos 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun neuvoston direktiivin soveltamisesta aiheutuu vakavia vaikeuksia, komissio voi antaa Luxemburgin suurherttuakunnalle oikeuden lykätä komission määräämäksi ajaksi ja sen asettamin edellytyksin tämän direktiivin 3 artiklan säännösten soveltamista yhden tai useamman tietyn toiminnan osalta.

6 artikla

Tämän direktiivin säännöksiä sovelletaan, kunnes kyseisen toiminnan aloittamista ja sen harjoittamista koskevien kansallisten säännösten yhteensovittamisesta annetut säännökset tulevat voimaan.

7 artikla

Jäsenvaltioiden on 8 artiklassa asetetussa määräajassa nimettävä ne viranomaiset ja toimielimet, jotka ovat toimivaltaisia antamaan edellä mainitut todistukset, sekä ilmoittaa tästä välittömästi muille jäsenvaltioille ja komissiolle.

8 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet voimaan kuuden kuukauden kuluessa sen tiedoksi antamisesta ja ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle.

9 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

10 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 7 päivänä heinäkuuta 1964.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

Kurt SCHMÜCKER